

<u>Intitulé du projet :</u> Etre auteur.ice narrateur.ice d'audiodescription	Cycle 2
<u>Domaines travaillés :</u> EMI, maitrise de la langue	
<u>Objectifs :</u> Comprendre les enjeux d'une audiodescription Ecrire, lire et enregistrer une audiodescription Découvrir différents métiers du cinéma	
<u>Compétences :</u> Etre capable d'identifier le type d'adaptation pour un public malvoyant ou non-voyant Rédiger un texte descriptif d'audiodescription Comprendre les intentions scénaristiques du réalisateur.ice pour les préserver dans l'audiodescription Lire pour être entendu et compris Comprendre ce qu'on lit Acquérir une culture des techniques et métiers du cinéma	
<u>Outils numériques :</u>	
<u>Matériel :</u> micro zoom ordinateur vidéoprojecteur	<u>Logiciels :</u> clipchamp
Autres outils :	
Sitographie : vidéo Konbini « Etre auteur et narrateur d'audiodescription » vidéos issues du nuage du PRN clipchamp	
<u>Déroulement :</u> <i>Etape 1 : Comprendre l'intérêt de l'audio description</i> 1)La classe est divisée en 2 demi-groupes : les voyants et les non-voyants. Un dessin animé est diffusé ; les voyants le voient et l'entendent, les autres l'entendent uniquement 2)Les voyants racontent le court-métrage aux non-voyants. L'enseignant interroge les non-voyants sur le dessin animé : Où ? Qui ? Quand? Quoi ? Ici, les élèves prennent conscience que leur résumé n'était pas complet. <i>Étape 2 : Formuler une audiodescription efficace</i> 1)Les voyants font une description orale en direct lors de la diffusion du film. 2) A l'issue du visionnage un non-voyant vient raconter le film en utilisant les 4 réponses à Où ? Qui ? Quand? Quoi ? <i>Etape 3 : Mise en projet : Réaliser l'AD d'un dessin animé pour des camarades non-voyants</i> Les demi-groupes sont inversés. 1)Visionnage d'un nouveau court-métrage (même perso, même décor mais histoire différente)	

- 2) Les voyants font une AD en direct en se remémorant la nécessité de répondre à Où ? Qui ? Quand ? Quoi ?
- 3) A l'issue du visionnage un non-voyant vient raconter le film en utilisant les 4 réponses à Où ? Qui ? Quand ? Quoi ?
- 4) Le film est visionné par tous.

Etapes 4 : Affiner nos connaissances sur l'audiodescription

- 1) Visionnage d'interviews d'audiodescripteurs pour déceler les critères à prendre en considération pour notre propre AD :
 - le spectateur malvoyant doit avoir une relation très directe au film (ne pas dire « on voit »)
 - l'AD est une voix discrète, en retrait, du côté des spectateurs
 - l'AD doit accepter l'intention du réalisateur et notamment préserver les effets de surprises.
 - l'AD doit « se faufiler entre les autres sons du film »

Étape 5 : Rédiger une audiodescription en collectif

- 1) Le film est visionné à nouveau.
- 2) L'enseignant distribue 3 bandes de papiers à chaque élève et leur demande « De quoi vous souvenez-vous ? » Les élèves écrivent une phrase-réponse sur chaque bandelette.
- 3) Le film est à nouveau visionné. A chaque fois qu'un élève a une bande avec une phrase correspondant à ce que l'on voit à l'écran il lève le doigt et on ajoute cette phrase à la trame du script d'audiodescription.

Etape 6 : Améliorer la qualité du texte

- 1) Amélioration du texte en terme de vocabulaire, syntaxe, répétitions.
- 2) Allers-retours texte/vidéo pour vérifier le calage avec l'image (nécessité de raccourcir certains passages : avoir un vocabulaire plus précis)

Etape 7 (Activités annexes)

Entraînements en fluence (par des jeux de doublages avec bande-rythme)
Acculturation sur le monde du cinéma

Etape 8 : Enregistrer l'AD

Captation de l'audiodescription
Montage par l'enseignante

Etape 9 : Communiquer le projet

Adressage à une classe malvoyante et amélioration de notre audiodescription en fonction de leurs remarques.
Renvoi de l'audiodescription.

Variantes possibles :

Exemples de productions des élèves

- productions écrites du texte narratif de l'audiodescription
- production orale d'un résumé organisé (Où ? Qui ? Quand ? Quoi ?)
- production d'une lecture audiodescriptive

Bilan et remarques :

Points positifs :

Fluence

Compréhension écrite et orale

Incarnation du narrateur.ice

Discrimination narration/dialogues

Compréhension de l'implicite et inhibition de cette compréhension pour la production du script

Difficultés :

Entrer en contact avec des malvoyants pour donner du sens au projet

Faire participer toute la classe va à l'encontre de la sobriété d'une audiodescription à une voix

Obtenir une qualité de son satisfaisante est parfois complexe.